

NL**Montage voorschrift**

Het rookgas afvoer systeem moet worden opgebouwd in overeenkomst met de nationaal geldende bouwvoorschriften en de installatie instructies. Deze instructies zullen op aanvraag worden toegestuurd. Ook kunt u ze downloaden via www.holetherm.com

Montage

Als de producten moeten worden opgeslagen doe dit dan op een droge plek, in de originele verpakking en voorkom beschadiging. De producten bevatten geen gevaarlijke materialen.

Beugels dienen elke 1,5 m te worden toegepast. Bij elke 7 m aan kanaaldeelen dient een stelconstructie te worden toegepast. De hoek waaronder een kanaal maximaal mag staan is 45°. Bij een lengte uit het dakvlak van meer dan 1,5 m moet een tuibeugel gemonteerd worden. Deze dient geplaatst te worden in het midden van de laatste sectie en middels minstens 3 tuidraden worden vastgezet.

Bouw het systeem vanaf het verbrandingstoestel op. De verschillende componenten worden in elkaar geschoven en wel zo dat een component schuift over de top van de component eronder. (zie fig. 1) Dit is van het grootste belang, omdat de constructie van het kanaal is gebaseerd op een buiten/binnenafwaterend systeem. Bij een kanaaldeel zullen de rookgassen vanuit de buitenbuis gezien van de vrouwelijke (omsteek) zijde naar de mannelijke (insteek) zijde stromen. (zie fig. 2) Bij de verschillende kanaaldeelen wordt de onderlinge verbinding vastgezet met een RVS-Klemband. Een klemband wordt over de verbinding geplaatst met de kop van de Schroef naar rechts wijzend (zie fig. 3) en middels een schroevendraaier vastgezet.

Binnenshuis moet - uit oogpunt van brandveiligheid - daar waar contact met de schoorsteen mogelijk is deze voorzien zijn van een omkokerig van onbrandbare materialen met een dikte van minimaal 12mm. De ruimte tussen het kanaal en de omkokerig dient dan minstens 75mm te bedragen. Gebruik bij omkokerig i.p.v. muurbeugels; omkokeringsbeugels. Maak in de omkokerig geen gebruik van brandseparatieplaten. Daar waar er geen contact mogelijk is dient er een afstand tussen de buitenbuis van de schoorsteen en brandbare materialen te worden aangehouden van tenminste 75mm. Werk een doorvoer van een brandbaar dak of vloer af met brandwerend materiaal.

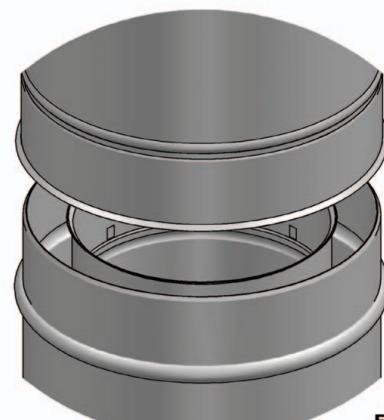


Fig. 1



Fig. 2

FR**Instructions de montage**

Le montage d'un système d'évacuation de fumées doit être exécuté selon les prescriptions nationales de bâtiment et les instructions d'installation. Les instructions vous seront envoyées sur simple demande. Elles seront également disponibles sur www.holetherm.com

Le montage

Les produits doivent être stockés dans leur emballage original sur un endroit sec enfin d'éviter des endommagés. Le système ne contient pas des éléments dangereux.

Il est nécessaire d'utiliser un collier mural par 1,5 mètres. Chaque 7 mètres de conduit nécessite un support mural. La cheminée peut être exécutée à 45° maximum. Au dessus de 1,5 mètres sur-toiture, l'utilisation d'un collier à haubans est obligatoire. Ce-lui ci est à fixer au milieu de la dernière buse et sera attaché avec 3 cables.

Commencez l'assemblage à partir de l'appareil. Les sections s'emboîtent de manière à ce qu'une section glisse sur le haut de la section en dessous. (voir fig. 1) Ceci est d'une grande importance parce que la construction du conduit est basée sur un système d'écoulement extérieur/intérieur (eau de condensation). La buse intérieure, avec les gaz brûlées, doit avoir la partie femelle vers la haut en direction des fumées. A cette manière la partie male supérieure entre dans la partie femelle en bas. (voir fig. 2) Les différents éléments seront reliés avec un collier de serrage en inox. Le collier de serrage tombe autour du conduit (la vis indique la droite), et se fixe au moyen d'un tournevis. (voir fig. 3)

A l'intérieur de la maison il faut éviter le contact avec la cheminée. En cas de contact avec la cheminée, un emboîtement en matière incombustible avec épaisseur de 12 mm minimum est à prévoir. L'espace entre la cheminée et l'emboîtement sera minimum 75 mm. N'utiliser pas les plaques coupe feu dans les emboîtements. Là où il n'y a pas de contact, il faut quand même réservé 75 mm d'espace libre. Le passage d'un toit (ou d'un sol) inflammable est à

EN**Installation regulations**

The chimney system should be built in accordance with Building Regulations and the Holetherm installation instructions. The installation instructions can be sent on request or downloaded from www.holetherm.com

Installation

Store products in the dry and where they will be free from damage. The system does not contain any hazardous material.

Wall bands should be fixed every 1.5 metres. Every 7 metres a support frame should be used. The maximum bend in the system should be 45°. If the system extends more than 1.5 metres above the roof it should be supported by guy wires. The guy wire band should be fixed in the middle of the last section and connected to at least 3 guy wires.

Construct the system starting at the heating appliance. Working upwards slide the upper component over the lower component (Fig. 1). This is very important because the construction of the chimney is based on an inside/outside drainage system. The flue gases in a chimney component will rise from the female lower end to the male upper end (Fig. 2). The connection between two components has to be secured with a stainless steel locking band. The locking band is placed over the connection with the screw facing right and then fixed in place by tightening the screw (Fig. 3).

Inside the building where contact with the hot pipe is possible the chimney should be enclosed. This enclosure should be made from non-combustible materials with a thickness of at least 12mm. The clearance between the outside of the chimney and the enclosure should be at least 75mm. Do not use firestops in the enclosure. When the chimney is enclosed use enclosure bands instead of locking bands. If there is no possibility of contact with the chimney you should maintain a distance from the outside surface of the chimney and any combustible material of at least 75mm. Finish by using a fire prevention plate when passing through a ceiling or into a roof void.

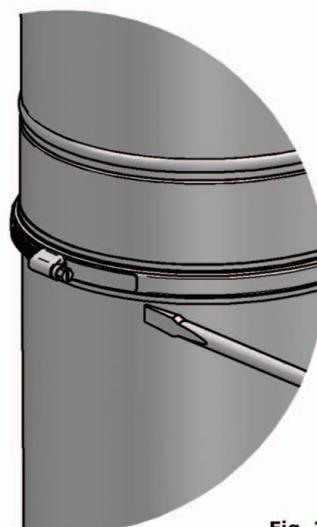


Fig. 3

D**Montageanweisung**

Das Abgassystem ist gemäß den geltenden nationalen Vorschriften und den Installationsanweisungen von Holetherm aufzubauen. Diese Anweisungen werden Ihnen auf Anfrage gerne zugestellt, können aber auch direkt von unserer Website (www.Holetherm.com) heruntergeladen werden.

Montage

Die Holetherm-Produkte müssen an einer trockenen Stelle in der Originalverpackung gelagert und vor Beschädigung geschützt werden.

Das Holetherm-System enthält keine gefährlichen Materialien.

Mit einem maximalen Abstand von 1,5 m sind die entsprechenden Halter anzubringen. Nach maximal 7 m muss die Konsole montiert werden. Der maximale Versatz der Abgasanlage beträgt 45°. Ragt ein Teil mehr als 1,5 Meter aus der Dachfläche heraus, ist ein zur Abspaltung des Systems bauseit ein Seil zu montieren. Der Ring für diese Abspaltung muss in der Mitte des letzten Abschnitts angebracht und mit mindestens 3 geeigneten Seilen befestigt werden.

Beginnen Sie den Systemaufbau am der Feuerstätte. Die einzelnen Bauteile werden so ineinander geschoben, dass jedes Bauteil über den oberen Rand des darunter liegenden Teils fällt (siehe Abb. 1). Die aufgeweitete Seite der Außenrohre (abgasseitig) zeigt in Richtung Feuerstätte während die zulufsseitige Muffe Richtung Mündung ausgerichtet sein muss (siehe Abb. 2). An den Verbindungsstellen zwischen den einzelnen Elementen sind Klemmbänder aus Edelstahl zu befestigen. Ein Klemband wird (der Kopf der Schraube zeigt nach rechts) (siehe Abb. 3) über die Verbindung angebracht und mit einem Schraubendreher befestigt.

Aus Brandschutzgründen muss das Abgassystem im Gebäude an den Stellen, wo eine Berührung mit der Wand möglich ist, mit einer mindestens 12 mm dicken Verkleidung aus feuerbeständigem Material umhüllt werden. Der Abgasleitung und der Wandung muss dann mindestens 75 mm betragen. Gebrauch in die Verkleidung keine Feuerhemmende Bleche. Bei den Verkleidungen sind anstelle von Wandbefestigungen Verkleidungsbefestigungen zu verwenden. In den berührungsrelevanten Bereichen muss ein Abstand von 75 mm zu brennbaren Baustoffen eingehalten werden. Durchführungen durch brennbare Dächer oder Geschoßböden sind mit zugelassenen Materialien zu verkleiden.

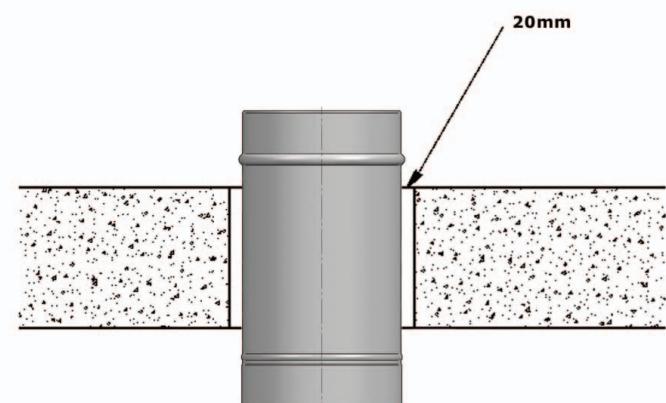


Fig. 4



NL

CE 0063	WWW.HOLETHERM.COM 05 0063-CPD-6883
EN 1856-1 Metalen systeem schoorsteen Lengte T450-N1-D-Vm-L50040/050-G75 Druk belasting 7 meter aan schoorsteen delen Stromingsweerstand Gemiddelde ruwheidswaarde 1mm Warmte weerstand 0,22 m ² K/W Buigbelasting Niet verticale installatie: Maximale afstand tussen twee ondersteuningen 1,5m bij 45° Wind belasting: Maximale vrijstaande hoogte 1,5m vanaf de laatste ondersteuning. Vries/dooi weerstand: Ja	

FR

CE 0063	WWW.HOLETHERM.COM 05 0063-CPD-6883
EN 1856-1 Système de conduits des fumées Élément T450-N1-D-Vm-L50040/050-G75 Résistance à la compression 7 mètres de conduit Résistance à la l'écoulement Valeur moyenne de rugosité 1mm Résistance thermique 0,22 m ² K/W Résistance à la flexion Installations non verticales: Dévoiement maximal entre supports 1,5m à 45° Résistance au vent: hauteur libre maximal 1,5m au dessus du dernier support Gel-dégel: Oui	

EN

CE 0063	WWW.HOLETHERM.COM 05 0063-CPD-6883
EN 1856-1 Metal system chimney Length T450-N1-D-Vm-L50040/050-G75 Compressive strength 7 meters of chimney lengths Flow resistance Mean value of roughness 1mm Thermal resistance 0,22 m ² K/W Flexural strength Non vertical installation: Maximum offset between supports 1,5m at 45° Wind load: Maximum freestanding height 1,5m above the last anchor point Freeze/Thaw resistance: Yes	

D

CE 0063	WWW.HOLETHERM.COM 05 0063-CPD-6883
EN 1856-1 Metallen Abgassysteme Längselement T450-N1-D-Vm-L50040/050-G75 Druckfestigkeit 7 Meter Kanalteilen Strömungswiderstand Mittlere Rauhigkeit 1mm Wärmedurchlasswiderstand 0,22 m ² K/W Biegefestigkeit Schräger Einbau: Maximale Abstand zwischen Rohrschellen 1,5m bei 45° Windlast: Maximale Abstand 1,5m über der letzte abstützung waagerechter befestigungen Frost-Tauwechselbeständigkeit: Ja	

CE 0063	WWW.HOLETHERM.COM 05 0063-CPD-6883
EN 1856-1 Metalen systeem schoorsteen Verbindingsstuk T450-N1-D-Vm-L50040/050-G75 Druk belasting 7 meter aan schoorsteen delen Stromingsweerstand Zeta Waarde Bocht 15° Bocht 30° Bocht 45° T-stuk 45° T-stuk 90° 0,15 0,3 0,4 0,35 1,2 Warmteweerstand 0,22 m ² K/W Buigbelasting Niet verticale installatie: Maximale afstand tussen twee ondersteuningen 1,5m bij 45° Wind belasting: Maximale vrijstaande hoogte 1,5m vanaf de laatste ondersteuning. Vries/dooi weerstand: Ja	

CE 0063	WWW.HOLETHERM.COM 05 0063-CPD-6883
EN 1856-1 Système de conduits des fumées Élément raccordement T450-N1-D-Vm-L50040/050-G75 Résistance à la compression 7 mètres de conduit Résistance à la l'écoulement Valeur Zeta Coude 15° Coude 30° Coude 45° Té 45° Té 90° 0,15 0,3 0,4 0,35 1,2 Résistance thermique 0,22 m ² K/W Résistance à la flexion Installations non verticales: Dévoiement maximal entre supports 1,5m à 45° Résistance au vent: hauteur libre maximal 1,5m au dessus du dernier support Gel-dégel: Oui	

CE 0063	WWW.HOLETHERM.COM 05 0063-CPD-6883
EN 1856-1 Metal system chimney Fitting T450-N1-D-Vm-L50040/050-G75 Compressive strength 7 meters of chimney lengths Flow resistance Zeta Value Elbow 15° Elbow 30° Elbow 45° T-piece 45° T-piece 90° 0,15 0,3 0,4 0,35 1,2 Thermal resistance 0,22 m ² K/W Flexural strength Non vertical installation: Maximum offset between supports 1,5m at 45° Wind load: Maximum freestanding height 1,5m above the last anchor point Freeze/Thaw resistance: Yes	

CE 0063	WWW.HOLETHERM.COM 05 0063-CPD-6883
EN 1856-1 Metallen Abgassysteme Formstückes T450-N1-D-Vm-L50040/050-G75 Druckfestigkeit 7 Meter Kanalteilen Strömungswiderstand Zeta Wert Bogen15° Bogen30° Bogen45° Tstück 45° Tstück 90° 0,15 0,3 0,4 0,35 1,2 Wärmedurchlasswiderstand 0,22 m ² K/W Biegefestigkeit Schräger Einbau: Maximale Abstand zwischen Rohrschellen 1,5m bei 45° Windlast: Maximale Abstand 1,5m über der letzte abstützung waagerechter befestigungen Frost-Tauwechselbeständigkeit: Ja	

T450: Temperatuurniveau
N1: Drukniveau 40Pa onderdruk
D: Condensweerstand W: Nat, D: Droog
Vm: Corrosiewerstand bepaald op materiaal type
L50040/050: Materiaalspec. 1.4404 0.4/0.5mm dik
G: Schoorsteenbrand veilig G: Ja, O: Nee
(75): Min. afstand tot brandbare materialen in mm

T450: Niveau de Température
N1: Niveau de pression
D: Résistance à la condensation W: Humide, D: Sèche
Vm: Résistance à la corrosion,
L50040/050: nuance des matériaux 1.4404 0.4/0.5mm
G: Résistance au feu de cheminée G: Oui, O: Non
(75): Distance aux matériaux combustibles

T450: Temperature level
N1: Pressure level
D: Condensate resistance W: Wet, D: Dry
Vm: Corrosion resistance
L50040/050: flue liner specification 1.4404 0.4/0.5mm
G: Soot fire resistance G: Yes, O: No
(75): Distance to combustible material in mm

T450: Temperaturklasse
N1: Druckklasse
D: Kondensatbeständigkeit W: Feucht, D: Trocken
Vm: Korrosionswiderstand
L50040/050: Werkstoff des Abgasrohres 1.4404 0.4/0.5mm
G: Rußbrandbeständigkeit G: Ja, O: Nein
(75): Abstand zu brennbaren Baustoffen